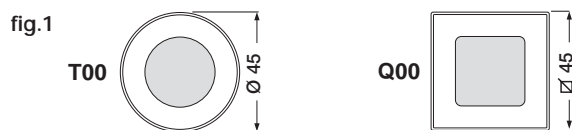


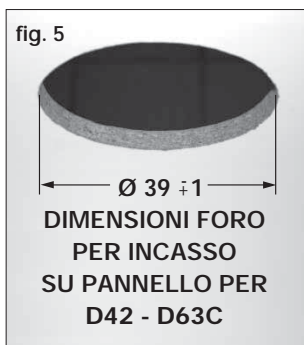
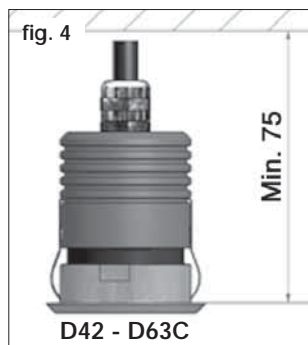
# istruzioni di montaggio - manutenzione

# D41 - D42 - D44 - D63 - D63C / T00 - Q00 Classe III

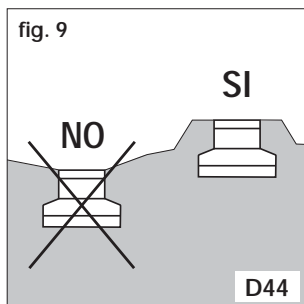
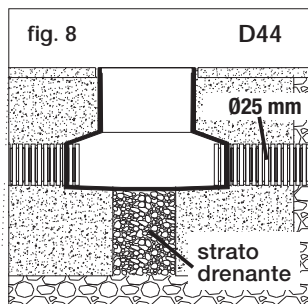
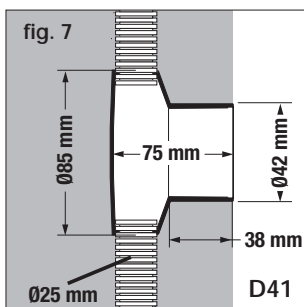
**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. **PRECAUZIONI DI MONTAGGIO - AVVERTENZE!** Poiché l'apparecchio è carrabile e incassato nel terreno, l'installazione deve essere fatta con la massima cura rispettando scrupolosamente le istruzioni di montaggio qui precisate. • L'apparecchio è testato e collaudato alla penetrazione dell'acqua. • È opportuno posizionare e installare l'apparecchio chiuso, onde evitare l'ingresso di sporcizia e compromettere la tenuta stagna.



## MONTAGGIO INCASSATO A SOFFITTO







## MONTAGGIO INCASSATO A PAVIMENTO E PEDONABILE MONTAGGIO INCASSATO A PARETE



**Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:**  
apparecchi idonei per funzionamento in ambienti esterni ed interni  
**LED 1x2W 12-24 V DC.**

**D41 - D63** montaggio incassato a parete  
**D44 - D63** montaggio incassato a pavimento e pedonabile  
**D42 - D63C** montaggio a soffitto

La temperatura massima sullo schermo con  $T_a=25^\circ\text{C}$  è di circa  $40^\circ\text{C}$

- IP68 1m totalmente protetto contro la polvere stagno alla sommersione profondità massima d'immersione 1m
- Classe III  alimentazione solo con trasformatore di sicurezza a bassissima tensione (12-24 VDC) non necessita di messa a terra di protezione
-  apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
-  sostituire lo schermo di protezione se danneggiato
-  è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

LED - RISCHIO DI GRUPPO 2

**ATTENZIONE: possibile emissione di radiazione ottica da questo prodotto.**  
**Non guardare la sorgente luminosa potrebbe danneggiare gli occhi.**

### Montaggio:

- la cassaforma è dotata di 4 aperture (entrata e uscita linea) per tubo flessibile corrugato serie pesante  $\varnothing 25$ . Al fine di lasciare il maggior spazio possibile all'interno, tagliare la guaina in corrispondenza del filo cassaforma (fig.8).
- annegare l'apparecchio in un idoneo blocchetto di calcestruzzo onde impedire cedimenti del terreno e spostamenti laterali. Il filo della cassaforma deve coincidere con il filo del pavimento finito. (fig.8)
- per un corretto montaggio è necessario procedere come segue: evitare di posizionare l'apparecchio in avvallamenti (fig.9) ove possono formarsi facilmente sacche di sporcizia e ristagni d'acqua.
- durante i lavori di posa lasciare l'apposito tappo di chiusura della cassaforma per proteggerla dalla sporcizia e per garantirne la perfetta circolarità.
- per le versioni D42 e D63C realizzare un foro come indicato in fig.4 e fig.5
- per versione a parete D41 fissare la cassaforma come figura 7.

### Allacciamento elettrico

- l'apparecchio è fornito completo di cavo sezione  $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$  che non deve essere manomesso per nessun motivo. In caso di danneggiamento del cavo sostituire il corpo apparecchio.
- la connessione elettrica può essere realizzata con guaina termoretraibile tipo PIRELLI SMW-M 12/3, o similare che garantisca la tenuta stagna almeno grado IP68 e deve essere eseguita da un impiantista qualificato.

### NOTA BENE:

L'alimentazione deve essere 12-24 V DC. Potenza assorbita 2W  
Prestare attenzione alla polarità: Rosso + Positivo  
Nero - Negativo

- a connessione eseguita forzare l'apparecchio entro la cassaforma. Per rimuovere l'apparecchio utilizzare un cacciavite sottile facendo leva in corrispondenza del bordo telaio.

### Manutenzione

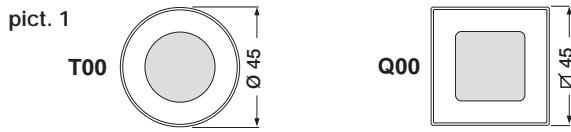
- è essenziale effettuare una periodica ed efficiente pulizia del vetro e della superficie esterna dell'apparecchio su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.
- per la sostituzione del circuito led è indispensabile rivolgersi alla nostra azienda o alla nostra organizzazione di vendita.

**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

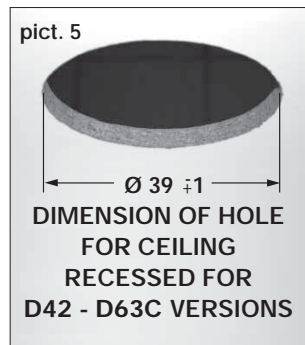
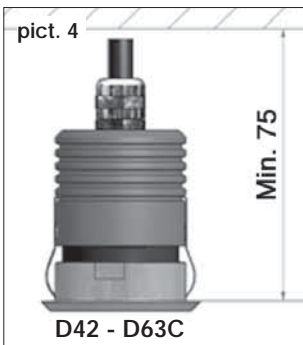
# installation and maintenance sheet

# D41 - D42 - D44 - D63 - D63C / T00 - Q00 Classe III

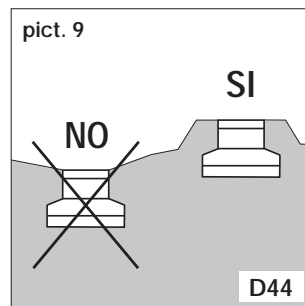
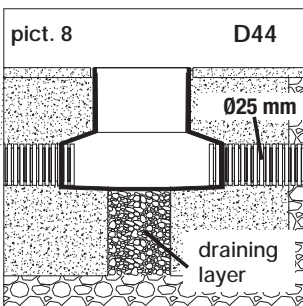
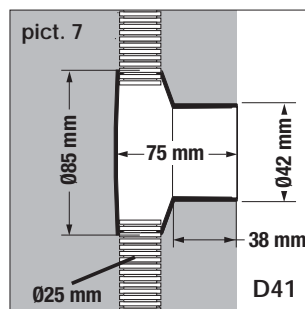
**NB:** These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly. **PRECAUTIONS FOR ASSEMBLY - IMPORTANT!** As it is a drive-over ground-recessed appliance, great care must be taken in installation, scrupulously following the assembly instructions specified here. • The appliance is tested for the penetration of water. • The appliance should be positioned and installed when closed, in order to avoid dirt entering and compromising its watertightness.



## CEILING RECESSED



## GROUND RECESSED, MAY BE WALKED ON WALL RECESSED



**Features - meaning of the symbols shown on the label:**  
 fixtures suitable for outdoor and indoor operation  
**LED 1x2W 12-24 V DC.**

- D41 - D63 Wall recessed
- D44 - D63 Ground recessed, may be walked on
- D42 - D63C Ceiling recessed

Max temperature on the screen with ambient temperature  $T_a=25^\circ$  is approximately  $40^\circ C$

- IP68 1m totally dust-proof  
indefinite submerged operation - max allowed depth 1m
- Classe III very low voltage feeding with security transformer  
no earth required (12-24 VDC)
- mounting on normally inflammable surfaces allowed
- replace the protection screen if damaged
- getting rid of as urban waste forbidden  
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

### RISK GROUP 2

**CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.**

### Mounting:

- the housing has four openings (entrance and exit of line) for corrugated flexible tube  $\varnothing 25$ , heavy duty series. In order to leave the largest amount of space possible inside, cut the sheath in correspondence with the housing entry (pict.8).
- bury the appliance in a suitable block of concrete in order to avoid subsidence of the ground and lateral movements. The housing level must match with the finished floor level. (pict.8)
- For correct assembly, proceed as follows: avoid positioning the fixture in areas of subsidence (pict.9) where dirt and stagnant water can accumulate.
- during the laying works, use the special closing cap of the housing to protect it from dirt and to guarantee its perfect circularity.
- for versions D42 and D63C make a hole as shown in pict.4 and pict.5
- for wall mounting versions (D41) fix the rough-in housing as shown in pict. 7.

### Electrical connection

- the fixture is supplied complete with cable section  $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$  that must not be tampered for any reason. In the event of cable damage the body must be replaced.
- the electrical connection can be made with a thermo-setting sheath type Pirelli SMW-M 12/3 or similar to guarantee at least an IP68 sealing degree and must be carried out by a skilled electrician.

### N.B.:

**Power must be 12-24V DC. Power Consumption 2W.**

**Pay attention to polarity:** Red + Positive  
Black - Negative

- When a connection is made force the fixture into the rough-in housing. To remove the fixture use a thin screwdriver doing a levering at the edge of the frame.

### Maintenance

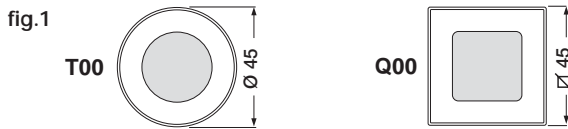
- it is essential to do a frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation. Clean carefully the glass screen removing limestone deposits by means of a scraper.
- for the replacement of the LED circuit, it is essential to contact our company or our sales organization.

**Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.**

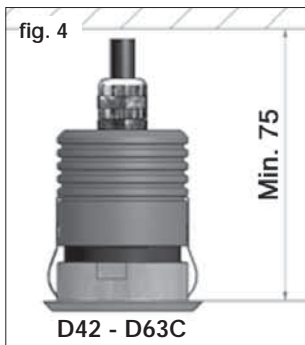
# instructions de montage - entretien

# D41 - D42 - D44 - D63 - D63C / T00 - Q00 Classe III

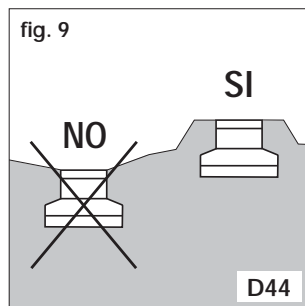
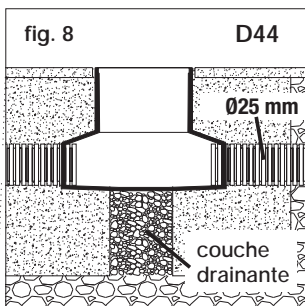
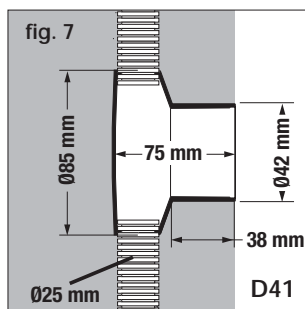
**NOTA BENE:** Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'usager final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné. **PRECAUTIONS DE MONTAGE - AVERTISSEMENTS!** Comme l'appareil est charretier et encastré dans le terrain, exécuter l'installation avec le plus grand soin en respectant scrupuleusement les instructions de montage spécifiées ici. • L'appareil est essayé et testé contre la pénétration de l'eau. • Mettre l'appareil en position et l'installer fermé pour empêcher l'entrée éventuelle de saleté et ne pas en compromettre l'étanchéité.



## MONTAGE ENCASTRE À PLAFOND



## MONTAGE ENCASTRE OU SOL ET PASSAGE POUR PIÉTONS MONTAGE ENCASTRE MUR



### Caractéristiques de l'appareil - signification des symboles portés sur l'étiquette:

appareils aptes au fonctionnement à l'extérieur et à l'intérieur

LED 1x2W 12-24 V DC.

D41 - D63 montage encastré mur

D44 - D63 montage encastré ou sol et Passage pour piétons

D42 - D63C montage encastré à plafond

Temperature max sur l'écran avec ambient temperature ambiante  $T_a = 25^\circ\text{C}$  est d'environ  $40^\circ\text{C}$

IP68 1m totalement protégé contre la poussière étanche pour immersion stable - profondeur max 1m

Classe III alimentation à très basse tension par transformateur de sécurité pas de mise à la terre (12-24 VDC)

adapté pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables

remplacer l'écran de protection si endommagé

il est interdit l'élimination comme ordure urbaine le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

### RISQUE DU GROUPE 2

**ATTENTION: possible émissions de rayonnements optiques de cet appareil. Ne regardez pas la source de lumière, peut endommager vos yeux.**

### Montage:

- La boîte est équipée de 4 ouvertures (entrée et sortie ligne) pour flexible blindé série lourde  $\varnothing 25$ . Afin de laisser le plus d'espace possible à l'intérieur, couper la gaine en correspondance du ras de la boîte (fig.8).
- il est indispensable de noyer l'appareil dans une chape de béton afin d'éviter des affaissements de terrain et des déplacements latéraux. L'arête du coffret doit correspondre avec l'arête du sol fini. (fig.8)
- montage correct il est nécessaire de procéder comme suit: éviter de positionner l'appareil en dépression (fig.9) la où peuvent facilement se former des dépôts de poussière et des retenues d'eau.
- Pendant les travaux de pose, utiliser le bouchon de fermeture spécial du coffret pour le protéger contre la saleté et garantir sa parfaite circularité.
- Pour les versions D42 et D63C pratiquer un trou, comme indiqué dans la fig.4 et fig.5
- Pour la version pour mur D41 fixer la boîte d'encastrement comme dans la fig. 7.

### Branchement électrique

- l'appareil est fourni complet avec deux longueurs de câble section  $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$  qui ne doit absolument pas être manipulé. En cas d'endommagement du câble remplacer le corps.
- la connexion électrique peut être réalisée avec guaine thermo-retrecissant type Pirelli SMW-M 12/3 ou similaire pour garantir une étanchéité d'au moins IP68 et doit être effectuée par un électricien qualifié.

### NOTA BENE:

L'alimentation doit être 12-24V DC. Consommation 2W

Faites attention à la polarité: Rouge + Positif  
Noir - Négatif

- Après avoir effectuée la connexion, forcer l'appareil dans la boîte. Pour enlever l'appareil, utiliser un tournevis fin en faisant levier au niveau des sorties réalisées sur le châssis.

### Entretien

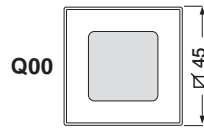
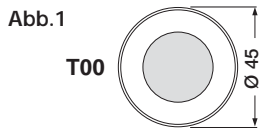
- Il est essentiel de nettoyer périodiquement et soigneusement le verre et la surface externe de l'appareil sur laquelle ne doivent pas se former de dépôts de terre ni de saleté. De tels dépôts provoquent en effet des surchauffes dangereuses et empêchent donc une émission de lumière correcte ainsi qu'une bonne dissipation thermique.
- Pour remplacer le circuit des diodes électroluminescentes, s'adresser à notre société ou à notre organisation commerciale.

**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

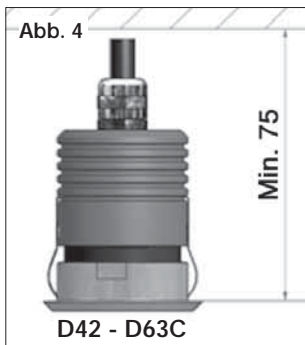
# Montageanleitung - Instandhaltung

# D41 - D42 - D44 - D63 - D63C / T00 - Q00 Klasse III

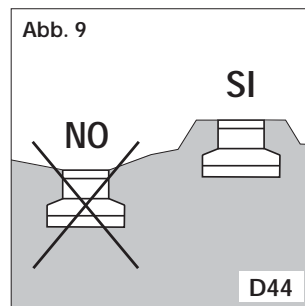
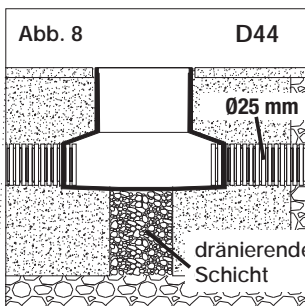
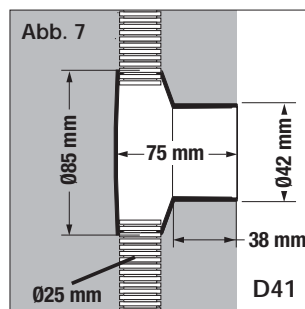
**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind. **VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE MONTAGE - HINWEISE** Da die Leuchte befahrbar und in den Boden eingelassen ist, muss die Montage mit größter Sorgfalt unter strenger Befolgung der hier erwähnten Montageanleitungen durchgeführt werden. • Die Leuchte ist auf Wassereindringung getestet und geprüft. • Es empfiehlt sich, die Leuchte geschlossen mit bereits montierter Lampe und korrekter Ausrichtung zu positionieren und zu installieren, um den Eintritt von Schmutz zu vermeiden und die Dichtigkeit nicht zu beeinträchtigen.



## DECKENEINBAU



## BODENEINBAU, BEGEH- UND BEFAHRBAR WANDEINBAU



**Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:**  
geeignet für den Außen- und den Innenbereich  
LED 1x2W 12-24 V DC.

D41 - D63 Wandeinbau  
D44 - D63 Bodeneinbau, begeh- und befahrbar  
D42 - D63C Deckeneinbau

Die maximal Temperatur auf den Schirm bei Raumtemperatur  $T_a=25^\circ$  beträgt zirka  $40^\circ$

- IP68 1m Absolut staubdicht  
Für Unterwasserbetrieb - maximale Eintauchtiefe 1m
- Klasse III ⚡ für den Betrieb an Schutzkleinspannung ausgelegt  
Schutzleiteranschluss nicht zulässig (12-24 VDC)
- ▽ Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen
- ⚡ Der Schutzschirm ersetzen, wenn beschädigt
- ♻ Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!  
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:  
Abfalltrennung ist Pflicht

### RISIKOGRUPPE 2

**WARNUNG:** dieses Produkt kann gefährliche optische Strahlungen emittieren. Schauen Sie nicht in die Lichtquelle, kann Ihre Augen schädigen.

### Montage:

- Der Einbautopf ist mit vier Öffnungen (Linieneingang und -ausgang) für den Schutzschlauch Typ Ø 25 versehen. Um möglichst viel Raum im Inneren zu haben, schneiden Sie den Schlauch bündig im Topfinneren ab (Abb.8).
- Die Leuchte muss auf jeden Fall in einen geeigneten Betonblock eingebettet werden, damit Erdsenkungen und seitliche Verschiebungen vermieden werden. Die Einbautopfoberkante muss mit dem Boden bündig sein. (Abb.8)
- für eine richtige Montage, muss wie folgt vorgegangen werden:  
das Gerät nicht in Senkungen installieren (Abb.9), in denen sich lecht Schmutz und Feuchtigkeit ansammeln kann.
- Während der Verlegungsarbeiten ist der dafür vorgesehene Verschlussdeckel des Einbautopfs zu verwenden, um diesen vor Verschmutzung zu schützen und seine perfekte Rundheit zu garantieren.
- Versionen D42 und D63C realisieren ein Loch wie in Abb. 4 und Abb. 5 gezeigt
- für Wand-Version fixieren den Gehäuse (Abbildung 7).

### Elektroanschluss

- Das Gerät wird mit zwei Kabeln 2x0,5 mm<sup>2</sup> Durchmesser geliefert. Das Gerät und die Kabeln dürfen auf keinen Fall bearbeitet werden. Im Beschädigungsfall, das Körper austauschen.
- Der Leitungsanschluss kann mit einem Schrumpfschlauch (Typ Pirelli SMW-M) oder selbstbindendem Isolierband hergestellt werden. Er muss von qualifiziertem Elektriker durchgeführt werden und einen Dichtigkeitsgrad von mindestens IP68 gewährleisten.

### HINWEIS:

Leistung muss 12-24V sein. Leistungsaufnahme 2W  
Achten Sie auf die Polarität: Rot + Positive  
Black - Negativ

- Nach erfolgtem Anschluss die Leuchte in den Einbautopf einpressen. Um die Leuchte zu entfernen, mit einem kleinen Schraubenzieher an den am Ring vorhandenen Abflussrillen Hebel ausüben.

### WICHTIGER HINWEIS:

- Es ist wichtig, eine periodische und wirksame Reinigung des Glases und der Aussenfläche der Leuchte durchzuführen, an der sich keine Erd- und Schmutzablagerungen bilden dürfen. Derartige Ablagerungen führen zu gefährlichem Überhitzen und verhindern damit die korrekte Lichtausstrahlung und die Wärmedissipation.
- Für den LED-Austausch wenden Sie sich bitte unbedingt an unser Unternehmen oder an unsere Vertriebsorganisation.

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.